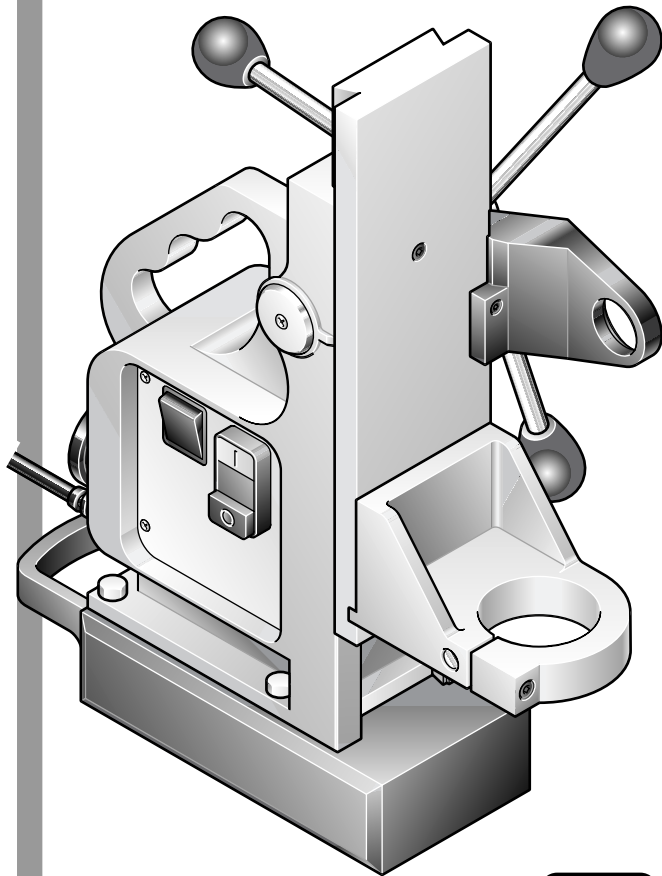


Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu

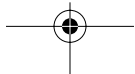
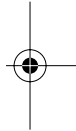
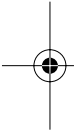
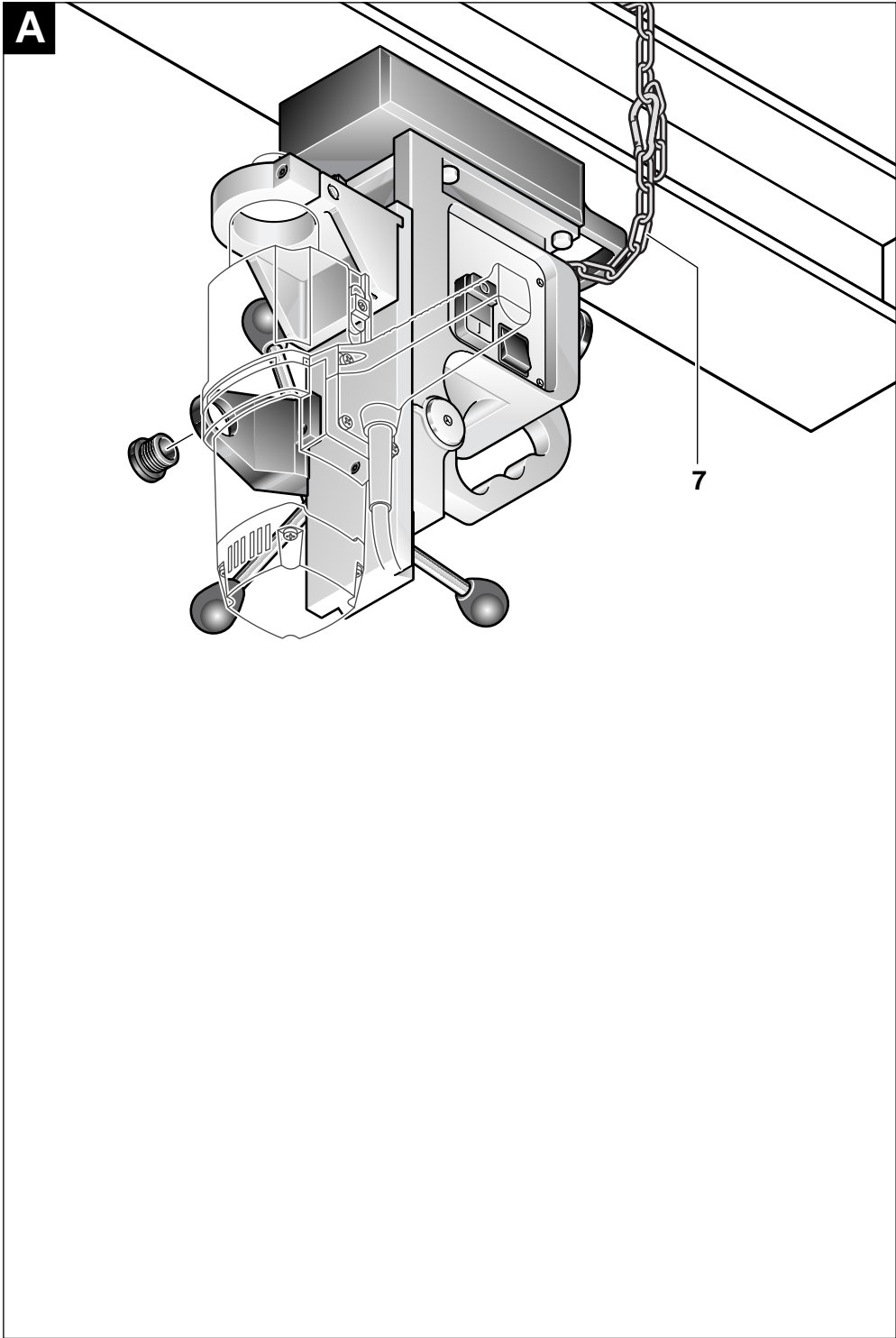
BOSCH

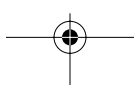
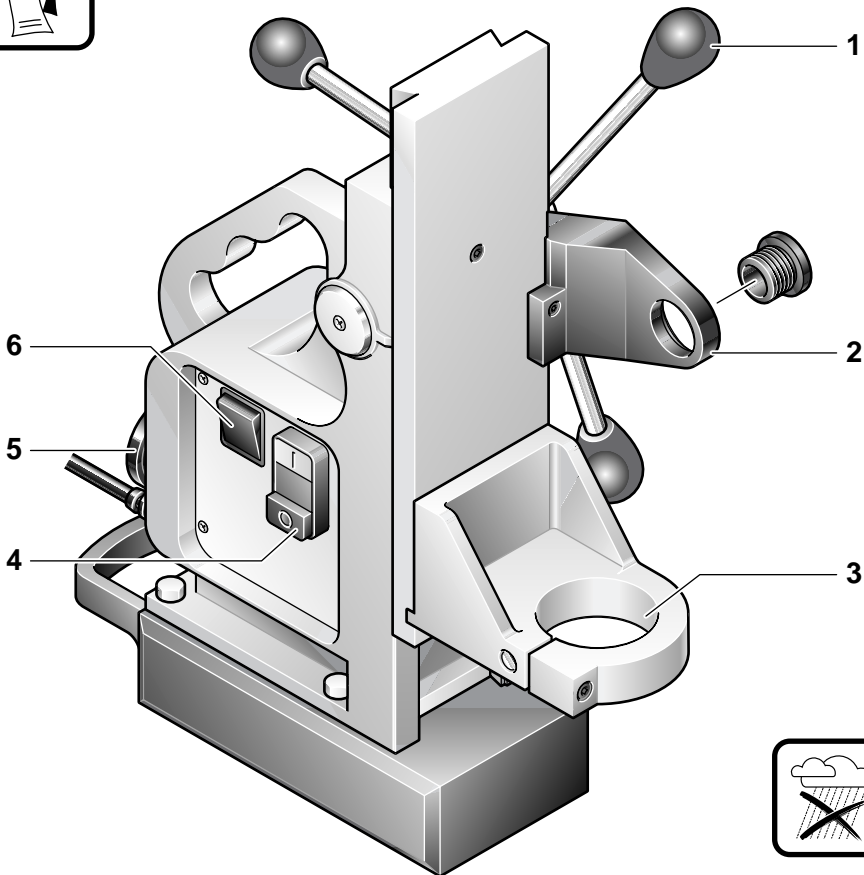
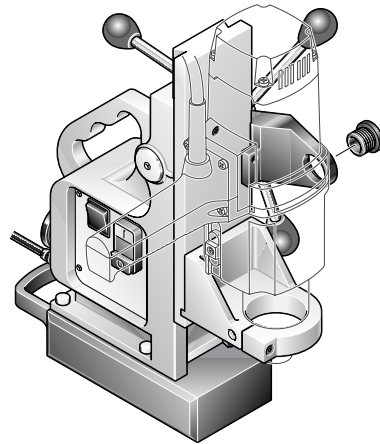
GMB 32



Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederlands
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe







Gerätekenwerte

Magnetbohrständer	GMB 32
Bestellnummer	0 601 193 0..
Nennaufnahme	95 W
Magnethaltekraft	25 kN
Spannflansch-Ø	65 mm
Bohrhub	223 mm
Bohrleistung mit GBM 32-4 (Werkzeugaufnahme MK3)	
Spiralbohrer-Ø	max. 31,75 mm
Kernbohrer-Ø	12 – 60 mm
Gewicht ca.	26 kg
Schutzklasse	⊕ / I

Geräteelemente

- 1 Bohrhebel mit Skala
- 2 Seitenhalterung Bohrmaschine
- 3 Spannflansch
- 4 Ein-/Ausschalter „Motor“
- 5 Steckdose für Bohrmaschine
- 6 Ein-/Ausschalter „Magnet“
- 7 Sicherheitskette

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt, in Verbindung mit der Bohrmaschine GBM 32-4, exakte Bohrungen in magnetisierbare Materialien, wie Stahl einzubringen.

Das Gerät lässt sich waagrecht und senkrecht sowie über Kopf einsetzen. Es ist zu beachten, dass genügend Spannfläche auf dem magnetisierbaren Material (Stärke > 8 mm) für die Übertragung der Magnetkraft vorhanden ist.



Zu Ihrer Sicherheit



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Die Sicherheitshinweise für das verwendete Elektrowerkzeug sind strikt zu beachten!



Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigtem Kabel benutzen.



Schutzbrille und festes Schuhwerk tragen.

Wenn notwendig, auch Schürze und Helm tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Gerät nicht dem Regen aussetzen.

- Bei langen Haaren Haarschutz tragen. Nur mit enganliegender Kleidung arbeiten.
- Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt anschließen.
- **A** Bei allen Arbeiten über Kopf bzw. auf nicht horizontalen Flächen ist der Bohrständer und die Bohrmaschine GBM 32-4 durch die Sicherheitskette 7 vor dem Herabfallen zu sichern.
- Das Gerät darf nur für Werkstücke mit ausreichend glatter und sauberer Oberfläche verwendet werden.
- Wenn das Bohrwerkzeug unerwartet blockiert, die Bohrmaschine sofort ausschalten.
- Bosch kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gerätes zusichern, wenn für dieses Gerät vorgesehene Original-Zubehör verwendet wird.

Montage

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Das Gerät wurde für den Einsatz mit der Bohrmaschine GBM 32-4 entwickelt und garantiert in dieser Verbindung optimale Arbeitsergebnisse.

Der Zusatzgriff an der Bohrmaschine GBM 32-4 darf nicht montiert sein.

Den Spindelhalbs der Bohrmaschine in den Spannflansch 3 einsetzen. Bohrmaschine GBM 32-4 mit Seitenhalterung 2 verbinden. Spannflansch 3 mit Innensechskantschlüssel festspannen.

Inbetriebnahme

Netzspannung beachten: Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V betrieben werden.

Ein-/Ausschalten

☞ **Der Netzstecker der Bohrmaschine GBM 32-4 muss in die Steckdose 5 gesteckt werden!**

- Die Bohrmaschine GBM 32-4 muss eingeschaltet sein. Dazu den Ein-/Ausschalter mit dem Feststellknopf arretieren.

Einschalten: Ein-/Ausschalter „Magnet“ 6 nach oben drücken.
Prüfen, ob der Bohrständler auf der Werkstückoberfläche haftet.
Ein-/Ausschalter „Motor“ 4 durch Druck auf I einschalten.

- Die Bohrmaschine lässt sich nur einschalten, wenn vorher der Magnet eingeschaltet wurde.

Ausschalten: Ein-/Ausschalter „Motor“ 4 durch Druck auf 0 ausschalten.
Warten bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
Ein-/Ausschalter „Magnet“ 6 nach unten drücken.

Wiederanlaufschutz

Verhindert unkontrolliertes Anlaufen des Gerätes nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr.

Wiederinbetriebnahme: Ein-/Ausschalter „Motor“ 4 durch Druck auf I einschalten.

Hinweis: Magnet schaltet sich nach Spannungsrückkehr wieder automatisch ein.

Arbeitshinweise

- Nur scharfe Bohrer bringen gute Bohrleistung und schonen die Maschine. Die Maschine nicht so weit belasten, dass sie zum Stillstand kommt (GBM 32-4).
- Die Magnethaltekraft des Bohrständlers hängt wesentlich von der Stärke des Werkstücks ab. Die Materialstärke sollte 8 mm nicht unterschreiten.
- **A** Bei allen Arbeiten über Kopf bzw. auf nicht horizontalen Flächen ist der Bohrständler und die Bohrmaschine GBM 32-4 durch die Sicherheitskette 7 vor dem Herabfallen zu sichern.
- Das Gerät darf nur für Werkstücke mit ausreichend glatter und sauberer Oberfläche verwendet werden.

Grobe Unebenheiten (z. B. Schweißspritzer) glätten.

Lösen Rost, Schmutz und Fett entfernen.

Beim Bohren in Metall nur einwandfreie geschärfte HSS-Bohrer (HSS = Hochleistungs-Schnell-Schnittstahl) verwenden. Entsprechende Qualität garantiert das Bosch-Zubehör-Programm.

Das Bohren mit Kernbohrern erfordert keinen großen Kraftaufwand. Ohne großen Druck bohren. Darauf achten, dass die Späne nach oben herausgeführt werden.

Wartung und Reinigung

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Garantie

Für Bosch-Geräte leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät **unzerlegt** an den Lieferer oder an eine Bosch-Kundendienstwerkstätte für Druckluft- oder Elektrowerkzeuge senden.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

In Deutschland sind nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abzugeben oder (ausreichend frankiert) direkt einzuschicken an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld

Service und Kundenberater

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
D-37589 Kalefeld

☎ Service:01 80 - 3 35 54 99

Fax..... (0 55 53) 20 22 37

☎ Kundenberater:01 80 - 3 33 57 99

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
A-1232 Wien

☎ Service:(01) 61 03 80

Fax.....(01) 61 03 84 91

☎ Kundenberater:..... (01) 7 97 22 30 20

Schweiz

Robert Bosch AG
Kundendienst Elektrowerkzeuge
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ Service: (01) 8 47 16 16

☎ Kundenberater:..... Grüne Nr. 0 800 55 11 55

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61 029, DIN VDE 0580 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i. V. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Änderungen vorbehalten

Tool Specifications

Magnetic Drill Stand	GMB 32
Part number	0 601 193 0..
Rated power	95 W
Magnetic holding force	25 kN
Clamping flange dia.	65 mm
Drill travel	223 mm
Drilling performance with GBM 32-4 (MK3 tool holder)	
Spiral drill dia.	max. 31.75 mm
Core drill dia.	12–60 mm
Weight approx.	26 kg
Safety class	⊕ / I

Machine Elements

- 1 Drill lever with scale
- 2 Side holder for drill
- 3 Clamping flange
- 4 "Motor" on/off switch
- 5 Mains socket for drill
- 6 "Magnet" on/off switch
- 7 Safety chain

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Intended Use

In conjunction with the GBM 32-4 drill, the stand is intended for making exact drilling in magnetisable materials such as steel. The stand can be used in the horizontal and vertical positions as well as overhead. Care is to be taken that adequate clamping area is available on the magnetisable material (thickness > 8-mm) to produce the necessary magnetic force.



For Your Safety



Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. The safety instructions for the Electro-tool used are to be strictly observed!



If the mains cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the machine with a damaged cable.



Wear safety glasses and sturdy shoes.

When necessary, also wear an apron and helmet.



Wear protective gloves.



Do not expose the machine to rain.

- For long hair, wear hair protection. Work only with closely fitting clothes.
- Connect the machine only to sockets with protective contacts.
- **A** For all work overhead and on surfaces that are not horizontal, the drill stand and GBM 32-4 drill are to be secured from falling down by the safety chain 7.
- The stand may be used only on work pieces with adequately smooth and clean surfaces.
- When the drill bit become unexpectedly jammed, switch off the drill immediately.
- Bosch is only able to ensure perfect functioning of the machine if the original accessories intended for it are used.

Mounting

- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.
- The stand was designed for use with the GBM 32-4 drill and ensures optimum working results in conjunction with this machine.

The auxiliary handle may not be mount on the GBM 32-4 drill.

Insert the spindle collar of the drill into the clamping flange 3. Attach the GBM 32-4 drill with the side holder 2. Tighten the clamping flange 3 with an Allen key.

Initial Operation

Check for correct mains voltage: The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V.

Switching On and Off

➔ The mains plug of the GBM 32-4 drill must be inserted into the socket 5!

- The GBM 32-4 drill must be switched on. For this purpose, lock the on/off switch with the locking button.

Switching on: Press the "Magnet" on/off switch 6 upward.
Check if the drill stand adheres to the work piece surface.
Switch on by pressing I on the "Motor" on/off switch 4.

- The drill can be switched on only when the magnet has been previously switched on.

Switching off: Switch off by pressing 0 on the "Motor" on/off switch 4.
Wait until the motor comes to a complete standstill.
Press the "Magnet" on/off switch 6 downward.

Restarting Protection

Prevents uncontrolled restarting of the machine after an interruption in the mains supply.

Returning to operation: Switch on by pressing I on the "Motor" on/off switch 4.

Note: The magnet switches itself automatically on again after the return of power.

Operating Instructions

- Only sharp drill bits produce good drilling results and protect the machine. Do not load the machine so heavily that it comes to a standstill (GBM 32-4).
- The magnetic holding force of the drill stand depends primarily on the thickness of the work piece. The material thickness should not be less than 8 mm.
- **A** For all work overhead and on surfaces that are not horizontal, the drill stand and GBM 32-4 drill are to be secured from falling down by the safety chain 7.
- The stand may be used only on work pieces with adequately smooth and clean surfaces.

Smooth course unevenness (e. g. splattering from welding).

Remove loose rust, dirt and grease.

For drilling in metal, use only flawlessly sharpened HSS drills. The appropriate quality is guaranteed by the Bosch accessories program.

Drilling with core drills requires no great exertion of force. Drill without high pressure. Care should be taken to ensure that the material wastage is transported upward and away from the machine.

Maintenance and Cleaning

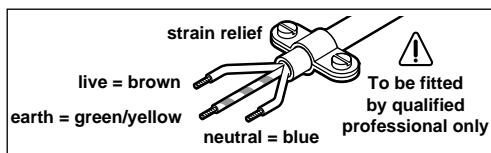
- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

If the machine should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an authorised after-sales service centre for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit order number given on the nameplate of the machine.

WARNING! This appliance must be earthed.
Important instructions for connecting a new 3-pin plug.

The wires in the cable are coloured according to the following code:



Do **not** connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

Important: If for any reason the moulded plug is removed from the cable of this machine it must be disposed of safely.

Guarantee

We guarantee Bosch appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or the Bosch Service Centre for electric power tools.

Environmental Protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

Service and Customer Assistance

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham-Uxbridge
GB-Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service (0 18 95) 83 87 82
☎ Advice line (0 18 95) 83 87 91
Fax (0 18 95) 83 87 89

Ireland

Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road
IRL-Tallaght-Dublin 24

☎ Service (01) 45 15 211
Fax (01) 45 17 127

Australia

Robert Bosch Australia L.t.d.
RBAU/SPT2
1555 Centre Road
P.O. Box 66 Clayton
AUS-3168 Clayton/Victoria

☎ 1 800 804 777
Fax 1 800 819 520

New Zealand

Robert Bosch Limited
14-16 Constellation Drive
Mairangi Bay
Auckland
New Zealand

☎ (09) 47 86 158
Fax (09) 47 82 914

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardisation documents: EN 61 029, DIN VDE 0580 according to the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Subject to change without notice

Caractéristiques techniques

Support de perçage magnétique	GMB 32
Référence	0 601 193 0..
Puissance absorbée	95 W
Force magnétique	25 kN
Diamètre du flasque de serrage	65 mm
Course de perçage	223 mm
Puissance de perçage avec GBM 32-4 (Porte-outil MK3)	
Diamètre des forets hélicoïdaux	max. 31,75 mm
Diamètre des couronnes de perçage	12–60 mm
Poids env.	26 kg
Classe de protection	⊕ / I

Éléments de la machine

- 1 Levier de perçage avec graduation
- 2 Fixation latérale de la perceuse
- 3 Flasque de serrage
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt « Moteur »
- 5 Prise de courant pour raccord de la perceuse
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt « Aimant »
- 7 Chaîne de sécurité

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la machine.

Utilisation conformément à la destination de l'appareil

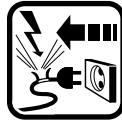
L'appareil est conçu, en combinaison avec la perceuse GBM 32-4, pour effectuer des travaux de perçage de précision dans des matériaux magnétisables, tels que l'acier par exemple. L'appareil peut être utilisé à l'horizontale, à la verticale ainsi qu'au-dessus de la tête. Veiller à ce que la surface de serrage du matériau magnétisable soit suffisamment large (épaisseur > 8 mm) pour transmettre la force magnétique.



Pour votre sécurité



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. Respecter scrupuleusement les instructions de sécurité de l'outil électrique utilisé!



Si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou se rompt pendant le travail, ne pas y toucher. Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant. Ne jamais utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation est endommagé.



Porter les lunettes de protection et une paire de chaussures solides.

Si nécessaire, porter également un tablier et un casque de protection.



Porter des gants de protection.



Ne pas exposer l'appareil à la pluie.

- Les personnes portant les cheveux longs doivent se munir d'un protège-cheveux. Ne travailler qu'avec des vêtements près du corps.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise dotée d'un contact de protection.
- **A** Pour tous les travaux à effectuer au-dessus de la tête ou sur des surfaces non horizontales, utiliser la chaîne de sécurité 7 afin de réduire les risques de chute du support de perçage magnétique ainsi que de la perceuse GBM 32-4.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour des pièces avec une surface suffisamment lisse et propre.
- Si l'outil de perçage se bloque de manière imprévue, arrêter immédiatement la perceuse.
- Bosch ne peut garantir un fonctionnement impeccable que si les accessoires Bosch d'origine prévus pour cet appareil sont utilisés.

Montage

- **Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.**
- **L'appareil a été mis au point pour une utilisation avec la perceuse GBM 32-4 et, dans cette combinaison, il assure des résultats de travail parfaits.**


La poignée supplémentaire de la perceuse GBM 32-4 ne doit pas être montée.

Monter le collet de broche de la perceuse dans le flasque de serrage **3**. Fixer la perceuse GBM 32-4 avec la fixation latérale **2**. Serrer le flasque de serrage **3** à l'aide d'une clé mâle pour vis à six pans creux.

Mise en service

Tenir compte de la tension du secteur : La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils fonctionnant sous 230 V peuvent également être exploités sous 220 V.

Mise en fonctionnement/Arrêt

 **La fiche de secteur de la perceuse GBM 32-4 doit être branchée sur la prise de courant 5!**

- La perceuse GBM 32-4 doit être mise en fonctionnement. Pour cela, bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt à l'aide du bouton de blocage.

Mise en fonctionnement: Appuyer vers le haut l'interrupteur Marche/Arrêt «Aimant» **6**. Contrôler si le support de perçage magnétique adhère à la surface de la pièce à travailler. Appuyer sur le «I» de l'interrupteur Marche/Arrêt «Moteur» **4**.

- La perceuse ne peut être mise en fonctionnement que si l'aimant a été mis en fonctionnement auparavant.

Arrêt: Arrêter la perceuse en appuyant sur le «0» de l'interrupteur Marche/Arrêt «Moteur» **4**. Attendre l'arrêt total du moteur. Appuyer vers le bas l'interrupteur Marche/Arrêt «Aimant» **6**.

Protection contre un démarrage intempestif

Empêche un démarrage intempestif de l'appareil après une interruption dans l'alimentation en courant électrique.

Remise en service: Appuyer sur le «I» de l'interrupteur Marche/Arrêt «Moteur» **4**.

Remarque: L'aimant est automatiquement mis en fonctionnement dès que l'alimentation en courant électrique se remet en marche.

Instructions d'utilisation

- **Seuls les forets pointus vous assurent un bon travail de perçage et ménagent l'appareil. Ne pas solliciter l'appareil au point qu'il s'arrête (GBM 32-4).**
- **La force magnétique du support de perçage dépend dans une large mesure de l'épaisseur de la pièce à travailler. L'épaisseur de la pièce à travailler ne devrait pas être inférieure à 8 mm.**
- **A Pour tous les travaux à effectuer au-dessus de la tête ou sur des surfaces non horizontales, utiliser la chaîne de sécurité 7 afin de réduire les risques de chute du support de perçage magnétique ainsi que de la perceuse GBM 32-4.**
- **L'appareil ne doit être utilisé que pour des pièces avec une surface suffisamment lisse et propre.**

Poncer les fortes rugosités (p. ex. traces de soudage).

Eliminer la rouille, les encrassements et la graisse.

Lors de perçages dans les métaux, n'utiliser que des forets HSS en bon état et bien affûtés (HSS = aciers super rapides). Le programme d'accessoires Bosch garantit la qualité des forets.

Le perçage à l'aide des couronnes de perçage ne nécessite pas une sollicitation énorme. Percer sans exercer une grande pression. Veiller à ce que les copeaux soient éjectés vers le haut.

Nettoyage et entretien

■ Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

Garantie

Les appareils Bosch sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable, il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station de service après-vente Bosch, accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacune une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Service Après-Vente

France

Information par Minitel 11
Nom : Bosch Outillage
Loc : Saint Ouen
Dépt : 93

Robert Bosch France S.A.
Service Marketing/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
F-93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client,
Numéro Vert..... 0 800 05 50 51

Belgique

Robert Bosch S.A.
Service après-vente/Outillage
Rue Henri Genesse 1
B-1070 Bruxelles

☎ (02) 525.51.11
Fax..... (02) 525.54.30
☎ Service conseil client (02) 525.53.07

Suisse

Robert Bosch AG
Service après-vente/Outillage
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ (01) 8 47 16 16
☎ Service conseil client,
Numéro Vert..... 0 800 55 11 55

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants : EN 61 029, DIN VDE 0580 conformément aux réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Sous réserve de modifications

Características técnicas

Soporte para taladrar magnético	GMB 32
Número de pedido	0 601 193 0..
Potencia absorbida	95 W
Fuerza magnética de sujeción	25 kN
Ø de brida de apriete	65 mm
Carrera útil	223 mm
Rendimiento de perforación con GBM 32-4 (portaútiles MK3)	
Ø de broca helicoidal	máx. 31,75 mm
Ø de corona perforadora	12–60 mm
Peso aprox.	26 kg
Clase de protección	⊕ / I

Elementos de la máquina

- 1 Palanca para taladrar con escala
- 2 Soporte lateral de taladradora
- 3 Brida de apriete
- 4 Interruptor de conexión/desconexión "motor"
- 5 Toma de corriente para taladradora
- 6 Interruptor de conexión/desconexión "imán"
- 7 Cadena de seguridad

¡Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para efectuar taladros de precisión con la taladradora GBM 32-4 en materiales magnéticos como el acero.

El aparato puede aplicarse horizontal y verticalmente, y para trabajar por encima la cabeza. Debe observarse que la superficie de sujeción en el material magnético sea suficientemente grande (espesor > 8 mm) para alcanzar una fuerza de sujeción suficiente.



Para su seguridad



Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas. ¡Es imprescindible atenerse estrictamente a las instrucciones de seguridad de la herramienta eléctrica aplicada!



Si llega a dañarse o cortarse el cable de red durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red. No usar jamás el aparato con un cable deteriorado.



Llevar unas gafas de protección y calzado firme.

Si resultase necesario ponerse también un mandil y un casco.



Llevar guantes de protección.



No exponer el aparato a la lluvia.

- Si tiene el pelo largo, recójalo bajo una protección adecuada. Trabajar únicamente con vestimenta ceñida al cuerpo.
- Conectar el aparato solamente a una toma de corriente dotada de un contacto de protección.
- **A** Al realizar trabajos por encima de la cabeza o al montarlos sobre superficies que no sean horizontales el soporte para taladrar y la taladradora GBM 32-4 deben asegurarse contra caída con la cadena de seguridad 7.
- El aparato debe utilizarse solamente en piezas de trabajo cuya superficie sea suficientemente plana y limpia.
- En caso de que el útil de taladrar se bloquee repentinamente, desconectar inmediatamente la taladradora.
- Bosch solamente puede garantizar el funcionamiento correcto del aparato si se utilizan los accesorios originales previstos.

Montaje

- **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.**
- **El aparato fue proyectado para aplicarse junto con la taladradora GBM 32-4, en cuyo caso se garantiza un trabajo óptimo.**

No debe montarse la empuñadura adicional en la taladradora GBM 32-4.

Insertar el cuello del husillo de la taladradora en la brida de apriete **3**. Sujetar la taladradora GBM 32-4 al soporte lateral **2**. Apretar la brida de apriete **3** con la llave macho hexagonal.

Puesta en servicio

Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: La tensión de la fuente de energía debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato. Los aparatos marcados con 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Conexión y desconexión

☞ **¡El enchufe de red de la taladradora GBM 32-4 debe introducirse en la toma de corriente 5!**

- Las taladradora GBM 32-4 debe estar conectada. Para ello debe enclavarse el interruptor de conexión/desconexión con el botón de enclavamiento.

Conexión: Presionar hacia arriba el interruptor de conexión/desconexión "imán" **6**. Controlar si el soporte para taladrar se sujeta a la superficie de la pieza de trabajo. Activar el interruptor de conexión/desconexión "motor" **4** pulsando la tecla **I**.

- La taladradora solamente deja conectarse si se ha conectado previamente el imán.

Desconexión: Desconectar el interruptor de conexión/desconexión "motor" **4** pulsando la tecla **0**. Esperar a que el motor se haya detenido completamente. Presionar hacia abajo el interruptor de conexión/desconexión "imán" **6**.

Protección contra re arranque

Evita el arranque involuntario del aparato después de un corte del fluido eléctrico.

Puesta en funcionamiento: Conectar el interruptor de conexión/desconexión "motor" **4** pulsando la tecla **I**.

Observación: El imán se conecta automáticamente al regresar la tensión.

Instrucciones de trabajo

- **Únicamente con brocas afiladas se obtiene un buen rendimiento al perforar y además se preserva la máquina. No solicitar la máquina de modo que llegue a detenerse (GBM 32-4).**
- **La fuerza magnética de sujeción del soporte de taladrar depende principalmente del espesor de la pieza de trabajo. El espesor del material no debe ser inferior a 8 mm.**
- **A** **Al realizar trabajos por encima de la cabeza o al montarlos sobre superficies que no sean horizontales el soporte para taladrar y la taladradora GBM 32-4 deben asegurarse contra caída con la cadena de seguridad 7.**
- **El aparato debe utilizarse solamente en piezas de trabajo cuya superficie sea suficientemente plana y limpia.**

Eliminar irregularidades en la superficie (p. ej. restos de soldadura).

Eliminar el óxido, la suciedad y la grasa.

Al taladrar en metal, utilizar solamente brocas HSS perfectamente afiladas (HSS = acero de corte rápido de gran rendimiento). El programa de accesorios Bosch garantiza la correspondiente calidad.

Al taladrar con coronas perforadoras no se precisa ejercer una fuerza excesiva. Taladrar sin aplicar gran fuerza. Prestar atención a que las virutas sean empujadas hacia arriba.

Mantenimiento y limpieza

■ Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la máquina llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Al realizar consultas o solicitar piezas de reemplazo, es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 10 cifras que figura en la placa de características del aparato.

Garantía

Para los aparatos Bosch concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas de cada país (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).

Quedan excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Las reclamaciones únicamente pueden considerarse si la máquina se envía **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un Servicio técnico Bosch de herramientas neumáticas o eléctricas.

Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios.

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han identificado las piezas de plástico.

Servicio técnico y asistencia al cliente

Robert Bosch España, S.A.
Departamento de ventas
Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
E-28037 Madrid

☎ Asesoramiento al cliente 901 116 697
Fax..... 91 327 98 63

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 61 029, DIN VDE 0580 de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Reservado el derecho de modificaciones

Dados técnicos do aparelho

Coluna magnética de perfuração	GMB 32
Nº de encomenda	0 601 193 0..
Potência nominal absorvida	95 W
Força de aderência magnética	25 kN
Flange de aperto-Ø	65 mm
Curso de perfuração	223 mm
Potência de perfuração com GBM 32-4 (Encabadoiro MK3)	
Broca espiral-Ø	máx. 31,75 mm
Broca de núcleo-Ø	12 – 60 mm
Peso aprox.	26 kg
Classe de protecção	⊕ / I

Elementos do aparelho

- 1 Alavanca de perfuração com escala
- 2 Suporte lateral do berbequim
- 3 Flange de aperto
- 4 Interruptor de ligar/desligar "Motor"
- 5 Tomada para berbequim
- 6 Interruptor de ligar/desligar "Iman"
- 7 Corrente de segurança

Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é determinado para, em ligação com o berbequim GBM 32-4, realizar orifícios perfeitos em materiais magnetisáveis, como por exemplo aço.

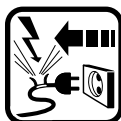
O aparelho pode ser utilizado horizontalmente e verticalmente, assim como de cabeça para baixo. Deverá observar que haja suficiente superfície de tensão sobre o material a ser magnetizado (espessura > 8 mm) para a transferência da força magnética.



Para sua segurança



Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido completamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas. Siga exactamente as indicações de segurança para a ferramenta eléctrica utilizada!



Caso o cabo de rede for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no cabo. Tire imediatamente a ficha da tomada. Jamais utilizar o aparelho com um cabo danificado.



Usar óculos de protecção e sapatos robustos.

Se for necessário, também deverá utilizar um avental e um capacete.



Usar luvas de protecção.



Não expor o aparelho à chuva.

- Utilizar uma protecção para cabelos no caso de cabelos compridos. Trabalhar exclusivamente com roupas justas.
- Apenas ligar o aparelho à uma tomada com contacto de protecção.
- **A** No caso de todos trabalhos de cabeça para baixo ou em todas superfícies que não sejam horizontais, deverá fixar a coluna para perfuração e o berbequim GBM 32-4 com a corrente de segurança 7 contra queda.
- O aparelho só deve ser utilizado para peças a serem trabalhadas com uma superfície suficientemente lisa e limpa.
- Se a ferramenta de perfuração bloquear inesperadamente, o berbequim é desligado imediatamente.
- A Bosch só pode assegurar um funcionamento perfeito do aparelho, se para este aparelho foram utilizados acessórios originais previstos para tal.

Montagem

- Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.
- O aparelho foi desenvolvido para a utilização com o berbequim GBM 32-4 e juntos garantem ideais resultados de trabalho.


O punho adicional no berbequim GBM 32-4 não deve estar montado.

Colocar a gola do veio do berbequim na flange de aperto 3. Ligar o berbequim GBM 32-4 ao suporte lateral 2. Apertar a flange de aperto 3 com a chave de sextavado interior.

Colocação em funcionamento

Tenha em atenção a tensão de rede: A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações no logotipo do aparelho. Aparelhos com a indicação de 230 V também podem ser operados com 220 V.

Ligação e desligamento

 **A ficha de rede do berbequim GBM 32-4 deve ser introduzida na tomada 5!**

- O berbequim GBM 32-4 deve estar ligado. Para isto deverá travar o interruptor de ligar/desligar com o botão de travamento.

Ligar: Premir o interruptor de ligar/desligar "Iman" 6 para cima.
Controlar se a coluna para perfuração adere sobre a superfície da peça a ser trabalhada.
Ligar o interruptor de ligar/desligar "Motor" 4 premindo sobre I.

- Só é possível ligar o berbequim, após ter ligado o iman.

Desligar: Desligar o interruptor de ligar/desligar "Motor" 4 premindo 0.
Aguarde até que o motor esteja completamente parado.
Premir o interruptor de ligar/desligar "Iman" 6 para baixo.

Protecção contra re-ligação involuntária

Evita que o aparelho se ligue de novo involuntariamente após uma interrupção de corrente eléctrica.

Colocar novamente em funcionamento: Ligar o interruptor de ligar/desligar "Motor" 4 premindo sobre I.

Indicação: O iman liga-se automaticamente, logo que a tensão de rede volte.

Instruções para o trabalho

- Apenas brocas afiadas providenciam uma boa potência de perfuração e poupam a máquina. Por favor não carregue a máquina até o ponto que páre (GBM 32-4).
- A força de aderência magnética da coluna para perfuração depende principalmente da espessura da peça a ser trabalhada. A espessura do material não deveria ultrapassar os 8 mm.
- **A** No caso de todos trabalhos de cabeça para baixo ou em todas superfícies que não sejam horizontais, deverá fixar a coluna para perfuração e o berbequim GBM 32-4 com a corrente de segurança 7 contra queda.
- O aparelho só deve ser utilizado para peças a serem trabalhadas com uma superfície suficientemente lisa e limpa.

Alisar maiores desnivelamentos (p. ex. pingos de solda).

Eliminar ferrugem, sujidades e gordura soltas.

Ao furar metais, deverá usar somente brocas HSS perfeitamente afiadas (HSS = Aço de corte rápido de alto rendimento). O programa de acessórios da Bosch garante uma qualidade correspondente.

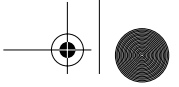
A perfuração com brocas de núcleo não exige maiores dispêndios de energia. Perfurar sem maior pressão. Observe, que as aparas sejam expulsas para cima.

Manutenção e conservação

- Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Bosch.

No caso de informações e encomendas de acessórios, indique por favor sem falta o número de encomenda de 10 algarismos do aparelho!



Garantia

Prestamos garantia para aparelhos Bosch de acordo com as disposições legais/específicas do país (comprovação através da factura ou da guia de remessa).

Avárias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não são abrangidas pela garantia.

Em caso de reclamação, deverá enviar o aparelho, **sem ser desmontado**, ao fornecedor ou a um serviço de assistência técnica autorizado Bosch Ferramentas Electricas.

Serviço

Robert Bosch LDA
 Avenida Infante D. Henrique
 Lotes 2E-3E
 P-1800 Lisboa

☎ (21) 8 50 01 06
 Fax..... (21) 8 51 11 11

Protecção do meio-ambiente



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem à uma reutilização ecológica.

Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61 029, DIN VDE 0580 conforme as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Reservado o direito a modificações



Dati tecnici

Supporto a colonna magnetico	GMB 32
Codice di ordinazione	0 601 193 0..
Potenza assorbita nominale	95 W
Potenza magnetica	25 kN
Flangia di serraggio con Ø	65 mm
Corsa di foratura	223 mm
Diametro massimo forabile con GBM 32-4 (mandrino portautensile MK3)	
Punta spirale con Ø	mass. 31,75 mm
Punta da trapano cava con Ø	12 – 60 mm
Peso ca.	26 kg
Classe protezione	⊕ / I

Elementi della macchina

- 1 Leva di foratura con scaletta
- 2 Supporto laterale trapano elettrico
- 3 Flangia di serraggio
- 4 Interruttore di avvio/arresto «motore»
- 5 Presa per trapano elettrico
- 6 Interruttore di avvio/arresto «magnete»
- 7 Catena di sicurezza

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!

Uso conforme alle norme

In combinazione con il trapano elettrico GBM 32-4, l'apparecchiatura è idonea per realizzare esatte forature su materiali magnetizzabili come l'acciaio.

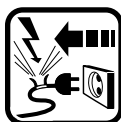
L'apparecchiatura può essere impiegata sia orizzontalmente che verticalmente ed anche per lavori sopra testa. Per la trasmissione della forza magnetica accertarsi sempre che la superficie di bloccaggio del materiale magnetizzabile sia sempre sufficiente (spessore > 8 mm).



Per la Vostra sicurezza



È possibile lavorare con l'elettroutensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute. È assolutamente necessario rispettare rigorosamente le indicazioni di sicurezza relative all'elettroutensile utilizzato!



Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo dell'alimentazione di rete, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa. Mai utilizzare la macchina con un cavo danneggiato.



Portare occhiali e scarpe sicure.

Se necessario, portare anche un grembiule ed un casco.



Portare guanti di protezione.



Non esporre la macchina alla pioggia.

- In caso di capelli lunghi è necessario portare un'adatta protezione per i capelli. Lavorare soltanto con abiti adatti ed aderenti al corpo.
- Collegare la macchina soltanto a presa di corrente munita di contatto di terra.
- **A** Durante tutte le operazioni di lavoro sopra testa oppure su superfici non orizzontali, per impedirne la caduta, il supporto a colonna ed il trapano elettrico GBM 32-4 devono essere assicurati tramite la catena di sicurezza **7**.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata esclusivamente per pezzi in lavorazione la cui superficie sia sufficientemente liscia e pulita.
- In caso che la punta utensile dovesse bloccarsi inaspettatamente, disinserire immediatamente il trapano elettrico.
- La Bosch può garantire un perfetto funzionamento della macchina soltanto se vengono utilizzati accessori originali specificatamente previsti per questa macchina.

Montaggio

- **Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.**
- **L'apparecchiatura è stata sviluppata per l'impiego con il trapano elettrico GBM 32-4 ed è soltanto in combinazione con questo trapano che si garantiscono ottimali risultati.**


L'impugnatura supplementare del trapano elettrico GBM 32-4 non deve essere montata.

Applicare il collare alberino del trapano nella flangia di serraggio **3**. Collegare il trapano GBM 32-4 con il supporto laterale **2**. Fissare bene la flangia di serraggio **3** utilizzando la chiave a brugola.

Messa in servizio

Osservare la tensione di rete: La tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta della macchina. Gli apparecchi con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.

Avvio/arresto

 **La spina di rete del trapano elettrico GBM 32-4 deve essere inserita nella presa 5!**

- Il trapano elettrico GBM 32-4 deve essere avviato. A tal fine, bloccare l'interruttore di avvio/arresto tramite il pulsante di fissaggio.

Avviare: Spingere verso l'alto l'interruttore di avvio/arresto «magnete» **6**.
Controllare che il supporto a colonna abbia fatto presa sulla superficie del pezzo in lavorazione.
Inserire l'interruttore di avvio/arresto «motore» **4** premendo su **I**.

- Il trapano elettrico può essere inserito soltanto dopo aver prima inserito il magnete.

Arrestare: Disinserire l'interruttore di avvio/arresto «motore» **4** premendo su **0**.
Attendere fino a quando il motore si sarà fermato completamente.
Premere verso il basso l'interruttore di avvio/arresto «magnete» **6**.

Interruttore di sicurezza Tricontrol

Impedisce l'avvio incontrollato della macchina in seguito ad una interruzione dell'alimentazione delle correnti.

Rimessa in esercizio: Inserire l'interruttore di avvio/arresto «motore» **4** premendo su **I**.

Avvertenza: Al ritorno della tensione, il magnete si inserisce di nuovo automaticamente.

Istruzioni per il lavoro

- **Soltanto punte ben affilate garantiscono ottime prestazioni e non sottopongono la macchina a sovraccarichi inutili. Non sovraccaricare la macchina fino al punto di farla fermare (GBM 32-4).**

- **La potenza magnetica del supporto a colonna dipende principalmente dallo spessore del pezzo in lavorazione. Lo spessore del materiale non dovrebbe superare gli 8 mm.**

- **A** **Durante tutte le operazioni di lavoro sopra testa oppure su superfici non orizzontali, per impedirne la caduta, il supporto a colonna ed il trapano elettrico GBM 32-4 devono essere assicurati tramite la catena di sicurezza 7.**

- **L'apparecchiatura può essere utilizzata esclusivamente per pezzi in lavorazione la cui superficie sia sufficientemente liscia e pulita.**

Eliminare ogni tipo di rozze protuberanze (p. es. resti di saldatura) dalla superficie in lavorazione.

Togliere parti di ruggine staccata, sporcizia e resti di grasso.

Per forature nel metallo impiegare solo punte HSS perfettamente affilate (HSS = acciaio super-rapido). Una rispettiva qualità viene garantita dal programma accessori Bosch.

Operazioni di foratura con punte da trapano cave non richiedono un particolare dispendio di forze. Forare senza esercitare pressione. Accertarsi che i trucioli vengano estratti verso l'alto.

Manutenzione e pulizia

■ Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrodomestici Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrodomestico in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!

Garanzia

Per gli apparecchi Bosch forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali (certificazione a mezzo fattura o bolla di consegna).

Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico oppure uso improprio dell'apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia è subordinata alla compilazione completa di questo certificato.

Modello:

Data di acquisto:

Rivenditore (Timbro e firma):

Si accettano reclami solo se l'apparecchio viene inviato, **non smontato**, al fornitore oppure a una officina del Servizio Assistenza Clienti Bosch per utensili elettrici.

Misure ecologiche



Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.

Macchina, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Servizio post-vendita

Italia

Robert Bosch S.p.A.
Via Giovanni da Udine 15
I-20156 Milano

☎ (02) 3 69 66 63

Fax..... (02) 3 69 66 62

☎ Filo diretto con Bosch: (02) 3 69 63 14

Svizzera

Robert Bosch AG
Servizio Elettrodomestici
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ Servizio..... (01) 8 47 16 16

☎ Consulente per la clientela:
Numero verde..... 0 800 55 11 55

CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 61 029, DIN VDE 0580 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CE 98/37.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Con riserva di modifiche

Technische gegevens

Magneetboorstandaard	GMB 32
Bestelnummer	0 601 193 0..
Opgenomen vermogen	95 W
Magneetvasthoudkracht	25 kN
Spanflens-Ø	65 mm
Boorslag	223 mm
Boorcapaciteit met GBM 32-4 (gereedschapsopname MK3)	
Spiraalboor-Ø	max. 31,75 mm
Kernboor-Ø	12 – 60 mm
Gewicht ca.	26 kg
Veiligheidsklasse	⊕ / I

Bestanddelen van de machine

- 1 Boorhendel met schaalverdeling
- 2 Zijhouder boormachine
- 3 Spanflens
- 4 Aan/uit-schakelaar „motor”
- 5 Stopcontact voor boormachine
- 6 Aan/uit-schakelaar „magneet”
- 7 Veiligheidsketting

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.

Gebruik volgens bestemming

Het gereedschap is bestemd om in combinatie met de boormachine GBM 32-4 nauwkeurige boorgaten te boren in magnetiseerbare materialen zoals staal.

Het gereedschap kan horizontaal, verticaal en omgekeerd worden gebruikt. Er moet voldoende spanoppervlak op het magnetiseerbare materiaal (dikte > 8 mm) voor de overbrenging van de magnetische kracht beschikbaar zijn.



Voor uw veiligheid



Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt. De veiligheidsvoorschriften voor het gebruikte elektrische gereedschap moeten strikt in acht worden genomen.



Raak de stroomkabel niet aan indien deze tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Draag een veiligheidsbril en stevige schoenen.

Draag indien nodig ook een schort en een helm.



Draag werkhandschoenen.



Stel de machine niet bloot aan regen.

- Draag bij lang haar een haarbescherming. Werk alleen met nauw sluitende kleding.
- Sluit de machine alleen aan op een geaard stopcontact.
- **A** Bij alle werkzaamheden met omgekeerde boorstandaard of op niet horizontale oppervlakken moeten de boorstand en de boormachine GBM 32-4 met de veiligheidsketting 7 tegen vallen worden beveiligd.
- Het gereedschap mag alleen worden gebruikt voor werkstukken met een voldoende glad en schoon oppervlak.
- Wanneer de boor onverwacht blokkeert, moet de boormachine onmiddellijk worden uitgeschakeld.
- Bosch kan een juiste werking van de machine uitsluitend waarborgen wanneer voor deze machine bedoeld origineel toebehoren wordt gebruikt.

Montage

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.**
- **Het gereedschap is ontwikkeld voor de toepassing met de boormachine GBM 32-4 en waarborgt in deze combinatie optimale werkresultaten.**

De extra handgreep van de boormachine GBM 32-4 mag niet gemonteerd zijn.

Plaats de ashals van de boormachine in de spanflens **3**. Verbind de boormachine GBM 32-4 met de zijhouder **2**. Span de spanflens **3** vast met een inbusleutel.

Ingebruikneming

Let op de netspanning: De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Met 230 V aangeduide machines kunnen ook worden gebruikt met een spanning van 220 V.

In- en uitschakelen

 **De stekker van de boormachine GBM 32-4 moet in het stopcontact 5 zijn gestoken.**

- De boormachine GBM 32-4 moet ingeschakeld zijn. Blokkeer daarvoor de aan/uit-schakelaar met de blokkeerknop.

Inschakelen: Duw de aan/uit-schakelaar „magneet” **6** naar boven.
Controleer of de boorstandaard aan het werkstukoppervlak hecht.
Schakel de aan/uit-schakelaar „motor” **4** in door op **I** te drukken.

- De boormachine kan alleen worden ingeschakeld als eerst de magneet is ingeschakeld.

Uitschakelen: Schakel de aan/uit-schakelaar „motor” **4** uit door op **0** te drukken.
Wacht tot de motor volledig tot stilstand is gekomen.
Duw de aan/uitschakelaar „magneet” **6** naar beneden.

Nulspanningsbeveiliging

Voorkomt ongecontroleerd starten van het gereedschap na een onderbreking van de stroomtoevoer.

Opnieuw in gebruik nemen: Schakel de aan/uit-schakelaar „motor” **4** in door op **I** te drukken.

Opmerking: De magneet wordt automatisch weer ingeschakeld nadat de spanning terugkeert.

Aanwijzingen voor het gebruik

- **Alleen scherpe boren leveren een goede boorcapaciteit en ontzien de machine. Belast de machine niet zo sterk dat deze tot stilstand komt (GBM 32-4).**
- **De magnetische vasthoudkracht van de boorstandaard is in belangrijke mate afhankelijk van de dikte van het werkstuk. De materiaaldikte moet minstens 8 mm bedragen.**
- **A Bij alle werkzaamheden met omgekeerde boorstandaard of op niet horizontale oppervlakken moeten de boorstand en de boormachine GBM 32-4 met de veiligheidsketting 7 tegen vallen worden beveiligd.**
- **Het gereedschap mag alleen worden gebruikt voor werkstukken met een voldoende glad en schoon oppervlak.**

Maak grove oneffenheden (zoals lasresten) glad.
Verwijder loszittende roest, vuil en vet.

Gebruik bij het boren in metaal alleen perfect geslepen HSS-boren (HSS = snelsijstaal van hoge kwaliteit). Met het Bosch-toebehoorenprogramma bent u verzekerd van de juiste kwaliteit.

Voor boorwerkzaamheden met kernboren is niet veel kracht vereist. Boor zonder grote druk. Let erop dat de spanen naar boven worden afgevoerd.

Onderhoud en reiniging

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.**

Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een erkende reparatieservice voor Bosch elektrisch gereedschap te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het bestelnummer van 10 cijfers van de machine.

Garantie

Voor Bosch-gereedschap geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen (rekening of pakbon geldt als bewijs). Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik is van garantie uitgesloten.

Schade die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan is, wordt gratis door levering van onderdelen of reparatie verholpen.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen wanneer het desbetreffende gereedschap in **volledig gemonteerde** staat wordt afgegeven of gezonden aan een erkende Bosch servicewerkplaats of de importeur.

Gelijktijdig dient vermeld te worden dat aanspraak op garantie wordt gemaakt. Het volledig ingevulde garantiebewijs moet worden overgelegd.

Milieubescherming



Teruggewinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval.

Machine, toebehoren en verpakking moeten op een voor het milieu verantwoorde manier worden hergebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recyclen.

Technische dienst en klantenservice

Nederland

Robert Bosch B.V.
Neptunusstraat 71
NL-2132 JP Hoofddorp

☎ (0 23) 5 65 60 00

België

Robert Bosch N.V.
Dienst Na Verkoop/Werktuigen
Henri Genessestraat 1
B-1070 Brussel

☎ (02) 525.51.11

Fax..... (02) 525.54.20

☎ Klantenservice:..... (02) 525.53.07

CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 61 029, DIN VDE 0580 volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Wijzigingen voorbehouden

Tekniske data

Magnetborestander	GMB 32
Bestillingsnummer	0 601 193 0..
Optagen effekt	95 W
Magnetholdekraft	25 kN
Spændeflange-Ø	65 mm
Arbejds længde	223 mm
Boreydelse med GBM 32-4 (værktøjsholder MK3)	
Spiralbor-Ø	maks. 31,75 mm
Kærnebor-Ø	12–60 mm
Vægt ca.	26 kg
Isolationsklasse	⊕ / I

Maskinelementer

- 1 Borearm med skala
- 2 Sideholder boremaskine
- 3 Spændeflange
- 4 Start-/stop-kontakt „Motor“
- 5 Stikdåse til boremaskine
- 6 Start-/stop-kontakt „Magnet“
- 7 Sikkerhedskæde

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!

Beregnet anvendelsesområde

Værktøjet er - i forbindelse med boremaskine GBM 32-4 - beregnet til nøjagtige borer i magnetiserbare materialer som f.eks. stål.

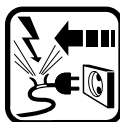
Værktøjet kan benyttes vandret, lodret og over hovedhøjde. Det magnetiserbare materiale skal have en tilstrækkelig kontaktflade (tykkelse > 8 mm) til overførsel af magnetkraften.



For Deres egen sikkerheds skyld



Sikkert arbejde med maskinen forudsætter, at brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne læses helt igennem og anvisningerne overholdes, før den tages i brug. Følg sikkerhedsforskrifterne til det benyttede elektrværktøj meget nøje!



Hvis strømkablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, må kablet ikke berøres. Træk straks netstikket ud. Benyt aldrig maskinen, hvis kablet er beskadiget.



Bær beskyttelsesbriller og fastsiddende skotøj.

Bær også beskyttelsestøj og hjelm, hvis det skulle være nødvendigt.



Brug beskyttelseshandsker.



Maskinen må ikke udsættes for regn.

- Beskyt langt hår under et hårnæ. Arbejd kun med tætsiddende tøj.
- Maskinen må kun tilsluttes en stikdåse med beskyttelsesleder.
- **A** Når der arbejdes over hovedhøjde eller i ikke vandrette niveauer, skal borestanderen og boremaskinen GBM 32-4 sikres med sikkerhedskæden 7, så de ikke falder ned.
- Værktøjet må kun benyttes til emner med tilstrækkelig glat og ren overflade.
- Hvis boreværktøjet pludselig blokerer, skal boremaskinen slukkes med det samme.
- Bosch kan kun sikre en korrekt funktion, hvis der benyttes originalt tilbehør.

Montering

- **Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.**
- **Værktøjet er blevet udviklet til brug sammen med boremaskinen GBM 32-4 og sikrer optimale arbejdsresultater i forbindelse med denne.**


Ekstragrebet på boremaskinen GBM 32-4 må ikke være monteret.

Isæt boremaskinens spindelhals ind i spændeflansen **3**. Forbind boremaskinen GBM 32-4 med sideholderen **2**. Spænd spændeflansen **3** fast med en unbrakonøgle.

Ibrugtagning

Kontrollér netspændingen: Strømkildens spænding skal svare til angivelserne på maskinens typeskilt. Maskinen til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Start og stop

 **Boremaskinens netstik GBM 32-4 stikkes ind i stikdåsen 5!**

- Boremaskinen GBM 32-4 skal være tændt. Dette gøres ved at fastlåse start-/stop-kontakten med låseknappen.

Tænd: Tryk start-/stop-kontakten „Magnet“ **6** op.
Kontrollér om borestanderen hæfter på emnets overflade.
Tænd for start-/stop-kontakten „Motor“ **4** ved at trykke på **I**.

- Magneten skal være tændt, før boremaskinen startes.

Sluk: Sluk for start-/stop-kontakten „Motor“ **4** ved at trykke på **0**.
Vent til motoren står helt stille.
Tryk start-/stop-kontakten „Magnet“ **6** ned.

Elektrisk beskyttelse mod genindkobling

Forhindrer ukontrolleret genstart efter strømsvigt.

Arbejdet optages på ny: Tænd for start-/stop-kontakten „Motor“ **4** ved at trykke på **I**.

Henvisning: Magneten tænder automatisk igen, når spænding vender tilbage.

Arbejdshenvisninger

- **Kun skarpe bor giver gode boreresultater og skåner værktøjet. Værktøjet må ikke belastes så meget, at det kommer til stilstand (GBM 32-4).**
- **Borestanderens magnetiske kraft afhænger i stor grad af emnets tykkelse. Materialetykkelsen bør ikke underskride 8 mm.**
- **A** **Når der arbejdes over hovedhøjde eller i ikke vandrette niveauer, skal borestanderen og boremaskinen GBM 32-4 sikres med sikkerhedskæden 7, så de ikke falder ned.**
- **Værktøjet må kun benyttes til emner med tilstrækkelig glat og ren overflade.**

Udglat stor ujævnheder (f.eks. svejseprøjt).

Fjern løs rust, snavs og fedt.

Ved boring i metal skal man kun anvende fejlfrie eller nye skærpede HSS-bor (HSS = high-speed-stål). Bosch-tilbehørs-program garanterer den tilsvarende kvalitet.

Borearbejde med kærnebor kan gennemføres uden brug af store kræfter. Bor uden stort tryk. Sørg for at spåner føres ud i opadgående retning.

Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.**

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for maskinen skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele!

Service og reparation

Vi yder garanti på Bosch-maskiner i henhold til de lovbestemmelser som gælder i det enkelte land (købsbevis skal fremlægges/medsendes).

Service og reparation uden beregning ydes indenfor garantiperioden iflg. dansk købelov under følgende forudsætninger:

- at den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefejl (normal slitage og misbrug kan ikke henføres herunder)
- at reparation ikke har været forsøgt udført af andre end Bosch-organisationens servicepersonale
- at der ikke har været anvendt uoriginale forsats- eller indsatsværktøjer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele samt arbejds løn.

Værktøjet indleveres via Deres værktøjsforhandler eller indsendes for afsenders regning til Bosch serviceværkstedet. Betalbare reparationer udføres efter standardtider, som muliggør fast pris opgivet på forhånd.

Miljøbeskyttelse



Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald

Maskine, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugs-papir.

Kunststofdele er markeret for at garantere en rensorteret recycling.

Service og kundeservice

Bosch Service Center for el - værktøj
Telegrafvej 3
DK-2750 Ballerup

☎ Service: 44 89 88 55
Fax..... 44 89 87 55
☎ Teknisk vejledning:..... 44 89 88 56
☎ den direkte line:..... 44 68 35 60

CE Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 61 029, DIN VDE 0580 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felsen* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
Ret til ændringer forbeholdes

Tekniska data

Magnetborrstativ	GMB 32
Artikelnummer	0 601 193 0..
Märkeffekt	95 W
Magnethållkraft	25 kN
Spännfläns-Ø	65 mm
Borrslag	223 mm
Borreffekt med GBM 32-4 (verktygshållare MK3)	
Spiralborr-Ø	max. 31,75 mm
Kärnborr-Ø	12–60 mm
Vikt ca.	26 kg
Skyddsklass	⊕ / I

Maskinens komponenter

- 1 Borrspak med skala
- 2 Sidofäste för bormaskin
- 3 Spännfläns
- 4 Strömställare Till/Från "Motor"
- 5 Uttag för bormaskin
- 6 Strömställare Till/Från "Magnet"
- 7 Säkerhetskedja

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!

Ändamålsenlig användning

Stativet används i kombination med bormaskin GBM 32-4 för exakt borrar i magnetiserbart material såsom stål.

Stativet kan användas i vågrätt och lodrätt läge samt underupp. Kontrollera att magnetiserbara materialet (tjocklek > 8 mm) har tillräckligt stor uppspanningsyta för överföring av magnetkraften.



Säkerhetsåtgärder



För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna. Följ exakt säkerhetsanvisningarna för använt elverktyg!



Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickproppen. Maskinen får absolut inte användas med defekt sladd.



Använd skyddsglasögon och kraftiga skor.

Om så behövs använd även förkläde och skyddshjälm.



Använd skyddshandskar.



Maskinen får ej utsättas för regn.

- Har du långt hår, använd hårnät. Använd endast åtsittande kläder under arbetet.
- Anslut sugaren endast till vägguttag med jorddon.
- **A** Vid alla arbeten underupp resp på icke horisontella ytor ska borrarstativet och bormaskinen GBM 32-4 säkras mot att falla ned med säkerhetskedjan 7.
- Stativet får användas endast för arbetsstycken med tillräckligt slät och ren yta.
- När borrarverket blockerar ska bormaskinen omedelbart frångkopplas.
- Bosch kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om för maskinen avsedda originaltillbehör används.

Montage

- Dra ut nätkontakten innan åtgärder utförs på maskinen.
- Stativet har konstruerats för användning med bormaskin GBM 32-4 och garanterar i denna kombination optimalt arbetsresultat.

Stödhandtaget får inte vara monterat på bormaskinen GBM 32-4.

Skjut in bormaskinens spindelhals i spännflänsen **3**. Montera bormaskinen GBM 32-4 på sidofästet **2**. Dra åt spännflänsen **3** med sexkantnyckel.

Start

Kontrollera nätspänningen: Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt. Maskiner märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

In-/urkoppling

 **Nätkontakten till bormaskinen GBM 32-4 ska stickas in i uttaget 5!**

- Bormaskinen GBM 32-4 måste vara inkopplad. Lås strömställaren med spärrknappen.

Inkoppling: Tryck strömställaren "Magnet" **6** uppåt.
Kontrollera att borrstativet vidhåfter på arbetsstyckets yta.
Tryck strömställaren "Motor" **4** till läge **I**.

- Bormaskinen kan kopplas på först sedan magneten slagits till.

Urkoppling: Tryck strömställaren "Motor" **4** till läge **0**.
Vänta tills motorn står helt stilla.
Tryck strömställaren "Magnet" **6** nedåt.

Återinkopplingskydd

Hindrar maskinen från att okontrollerat starta efter strömavbrott.

Återstart: För inkoppling tryck strömställaren "Motor" **4** till läge **I**.

Märk: Magnetten återkopplas automatiskt när strömmen återkommer efter avbrott.

Arbetsanvisningar

- Endast välskärpta borrar garanterar god borreffekt och skonar maskinen. Maskinen får inte belastas till den grad ett den stannar (GBM 32-4).
- Borrstativets magnethållkraft är i hög grad beroende av arbetsstyckets tjocklek. Undreskrid inte en materialtjocklek på 8 mm.
- **A** Vid alla arbeten underupp resp på icke horisontella ytor ska borrstativet och bormaskinen GBM 32-4 säkras mot att falla ned med säkerhetskedjan **7**.
- Stativet får användas endast för arbetsstycken med tillräckligt slät och ren yta.

Grova ojämnheter (t ex svetspärlor) ska glättas. Avlägsna lös rost, smuts och fett.

Vid borring i metall använd endast välskärpta HSS-borrar (HSS = högeffekts-snabbstål). Bosch tillbehörsprogram garanterar denna kvalitet.

Borring med kärnborrar kräver inte någon större kraft. Borra utan tryck. Se till att spånen avgår uppåt.

Underhåll och rengöring

- Dra ut nätkontakten innan åtgärder utförs på maskinen.

Om i apparaten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens artikelnummer som består av 10 siffror.



Leverantörsansvar

För Bosch verktygsprodukter lämnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter (måste styrkas med kvitto, faktura eller följesedel).

Har produkten köpts och brukats enligt konsumentköplagens bestämmelser så gäller lagens bestämmelser.

Leverantörsansvaret gäller fabrikations- och materialfel. Skador som orsakats av överbelastning eller osakkunnigt handhavande och normalt slitage omfattas ej av leverantörsansvaret.

Vid reklamation ska produkten inlämnas till närmaste auktoriserade serviceverkstad i **odemonterat** skick.

Service och kundtjänst

Robert Bosch AB
Isafjordsgatan 15
Box 11 54
S-164 22 Kista

☎ Service: (08) 7 50 15 00
☎ Kundtjänst: (08) 7 50 18 20

Miljöhänsyn



Återvinning i stället för avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

CE Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 61 029, DIN VDE 0580 enligt bestämmelserna i direktiven 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
Ändringar förbehålles



Tekniske data

Magnetborestativ	GMB 32
Bestillingsnummer	0 601 193 0..
Opptatt effekt	95 W
Magnetholdekraft	25 kN
Spennflens-Ø	65 mm
Matelengde	223 mm
Boreytelse med GBM 32-4 (verktøyfeste MK3)	
Spiralbor-Ø	maks. 31,75 mm
Kjernebor-Ø	12 – 60 mm
Vekt ca.	26 kg
Beskyttelsesklasse	⊖ / I

Maskinelementer

- 1 Bospak med skala
- 2 Sideholder boremaskin
- 3 Spennflens
- 4 På-/av-bryter «motor»
- 5 Stikkontakt for boremaskin
- 6 På-/av-bryter «magnet»
- 7 Sikkerhetskjede

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen!

Formålmessig bruk

Maskinen er i kombinasjon med boremaskin GBM 32-4 beregnet til å utføre eksakte borer i magnetiserbare materialer, slik som stål.

Maskinen kan brukes vannrett og loddrett, også over hodet. Det må passes på at det finnes tilstrekkelig spennflate på det magnetiserbare materialet (tykkelse > 8 mm) for overføring av magnetkraften.



For din sikkerhet



Det er kun mulig å arbeide færitt med maskinen hvis du leser bruksanvisningen og sikkerhets-henvisningene komplett på forhånd og følger anvisningene nøye. **Sikkerhetsinformasjo-nene for elektroverktøyet som brukes må absolutt følges!**



Hvis strømkabelen skades eller kappes under arbeid må kabelen ikke berøres, men strømstøpelet straks trekkes ut. Bruk aldri maski-nen med skadet kabel.



Bruk vernebriller og solide sko.

Om nødvendig må du bruke forkle og hjelm.



Bruk vernehansker.



Ikke utsett maskinen for regn.

- Ved langt hår må man bruke hårnett. Arbeid kun med tettsittende klær.
- Maskinen må kun tilkobles en jordet stikkontakt.
- **A** Ved alle arbeider over hodet hhv. på ikke horisontale flater må borestativet og boremaskinen GBM 32-4 sikres med sikkerhetskjede 7, slik at de ikke faller ned.
- Maskinen må kun brukes for arbeidsemner med tilstrekkelig glatt og ren overflate.
- Hvis boreverktøyet plutselig blokkerer må boremaskinen straks slås av.
- Bosch kan kun garantere en feilfri funksjon av maskinen når det brukes original-tilbehør.

Montering

- Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.
- Maskinen er laget til bruk med boremaskin GBM 32-4 og garanterer optimale arbeidsresultater i denne kombinasjonen.

Ekstrahåndtaket til boremaskinen GBM 32-4 må ikke være montert.

Spindelhalsen til boremaskinen settes inn i spennflens 3. Boremaskinen GBM 32-4 forbindes med sideholderen 2. Spenn spennflens 3 fast med en umbrakonøkkel.

Start

Vær oppmerksom på nettspenningen: Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonene på maskinens typeskilt. Maskiner som er merket med 230 V kan også brukes på 220 V.

Inn-/utkobling

☞ Sett støpselet til boremaskinen GBM 32-4 inn i stikkontakt 5!

- Boremaskinen GBM 32-4 må være koblet inn. Hertil låses på-/av-bryteren med låseknappen.

Innkobling: På-/av-bryter «magnet» 6 trykkes oppover.
Kontrollér om borestativet klemmer fast på arbeidsemnets overflate.
På-/av-bryter «motor» 4 kobles inn ved å trykke på I.

- Boremaskinen kan kun startes, hvis magneten ble koblet inn først.

Utkobling: På-/av-bryter «motor» 4 kobles ut ved å trykke på 0.
Vent til motoren er stanset helt.
Trykk på-/av-bryter «magnet» 6 nedover.

Beskyttelse mot viderekjøring

Forhindrer ukontrollert viderekjøring av maskinen etter at strømtilførselen var avbrutt.

Viderekjøring: Slå på-/av-bryter «motor» 4 på ved å trykke på I.

Merk: Magnetten kobler seg automatisk inn igjen når spenningen kommer tilbake.

Arbeidshenvisninger

- Kun skarpe bor gir bra boreytelse og skåner maskinen. Maskinen må ikke belastes så sterkt at den stanser (GBM 32-4).
- Magnetholdekraften til borestativet er vesentlig avhengig av tykkelsen på arbeidsemnet. Materialtykkelsen bør ikke under-skride 8 mm.
- **A** Ved alle arbeider over hodet hhv. på ikke horisontale flater må borestativet og boremaskinen GBM 32-4 sikres med sikkerhetskjede 7, slik at de ikke faller ned.
- Maskinen må kun brukes for arbeidsemner med tilstrekkelig glatt og ren overflate.

Grove ujevnheter (f. eks. sveisesprut) må gattes. Fjern løs rust, smuss og fett.

Ved boring i metall benytt kun feilfrie slipte HSS-bor (HSS = high speed stål). Tilsvarende kvalitet garanterer Bosch-tilbehør-programmet.

Boring med kjernebor krever ikke store krefter. Bor uten sterkt trykk. Pass på at sponene føres ut oppover.

Vedlikehold og rengjøring

- Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.

Skulle maskinen svikte til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede bestillingsnummer!



Garanti

For Bosch-maskiner ytes det garanti i henhold til de lovbestemte/nasjonale bestemmelser (vedlegg regning eller følgeseddel). Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.

Ved skader som er oppstått på grunn av material- eller produksjonsfeil blir det enten levert et nytt produkt eller produktet blir reparert gratis.

Klager kan bare godtas hvis maskinen blir sendt til leverandøren eller til et godkjent kundeverksted for elektriske verktøy i **montert** tilstand.

Miljøvern



Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering.

Maskin, tilbehør og forpakning bør resirkuleres.

Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir.

For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er kunststoffdelene markerte.

Service og kundekonsulent

Robert Bosch A/S
 Trolloasveien 8
 Postboks 10
 N-1414 Trolloasen

☎ Kundekonsulent: 66 81 70 00
 Fax: 66 81 70 97

CE Samsvarserklæring

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 61 029, DIN VDE 0580 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felsen i.v. Møtgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Rett til endringer forbeholdes

Tekniset tiedot

Magneettiporajalusta	GMB 32
Tilausnumero	0 601 193 0..
Nimellisototeho	95 W
Magneetin pitovoima	25 kN
Kiinnityslaipan-Ø	65 mm
Poran liike	223 mm
Porausteho käyttäen GBM 32-4 (Työkalun pidin MK3)	
Kierrepora-Ø	maks. 31,75 mm
Sydänpora-Ø	12–60 mm
Paino n.	26 kg
Suojausluokka	⊕ / I

Koneen osat

- 1 Asteikolla varustettu porausvipu
- 2 Porakoneen sivuttaistuki
- 3 Kiristyslaippa
- 4 Käynnistyskytkin "moottori"
- 5 Pistorasia porakoneen varten
- 6 Käynnistyskytkin "magneetti"
- 7 Varmuusketju

Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Asianmukainen käyttö

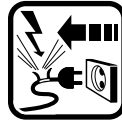
Laitte, yhdessä porakoneen GBM 32-4:n kanssa, on tarkoitettu tarkkoihin porauksiin magnetoituviin aineisiin, kuten teräkseen. Laitetta voidaan käyttää vaakatasossa ja pystysuorassa sekä pään yläpuolella. On varmistettava, että magnetoituvassa aineessa (vahvuus > 8 mm) on riittävän suuri kiinnityspinta magneettivoiman aikaansaamiseksi.



Työturvallisuus



Vaaraton työskentely laitteella on mahdollinen ainoastaan luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Käytettävän sähkötyökalun turvaohjeita on noudatettava tarkasti!



Jos verkkojohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta, jos verkkojohto on viallinen.



Käytä suojalaseja ja tukevia jalkineita.

Käytä tarpeen vaatiessa myös suojavaatetta ja kypärää.



Käytä suojakäsineitä.



Älä aseta laitetta alttiiksi sateelle.

- Suojaa pitkät hiukset hiusverkolla. Työskentele vain hyvin istuvissa vaatteissa.
- Liitä laite vain pistorasiaan, jossa on suojakosketin.
- **A** Kaikissa pään yläpuolella suoritettavissa töissä sekä työskenneltäessä muissa kuin vaakasuorissa kohteissa tulee porajalustan ja porakoneen GBM 32-4 putoaminen estää käyttämällä varmuusketjua 7.
- Laitetta saadaan käyttää ainoastaan työkapaleissa, joiden pinta on tasainen ja puhdas.
- Jos pora odottamatta leikkaa kiinni, on porakoneen virta välittömästi katkaistava.
- Bosch takaa laitteen moitteettoman toiminnan ainoastaan, jos käytetään tälle laitteelle tarkoitettuja alkuperäisiä varaosia.

Kokoaminen

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.**
- **Laite on tehty käytettäväksi porakoneen GBM 32-4 kanssa ja takaa tässä yhteydessä optimaaliset työtulokset.**

Porakoneen GBM 32-4 lisäkahva ei saa olla asennettuna.

Aseta porakoneen karan kaula kiristyslaippaan **3**. Kiinnitä porakone GBM 32-4 sivuttaistukeeseen **2**. Kiristä kiristyslaippa **3** kuusiokoloavaimella.

Käyttöönotto

Tarkista verkkojännite: Virtalähteen jännitteen täytyy olla sama, kuin mallikilpeen merkitty. 230 V-merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.

Käynnistys ja pysäytys

 **Porakoneen GBM 32-4 pistotulppa tulee liittää pistorasiaan 5!**

- Porakoneen GBM 32-4 käynnistyskytkin tulee olla kytkettyinä. Lukitse käynnistyskytkin lukitusnupilla.

Käynnistys: Paina käynnistyskytkin "magneetti" **6** ylöspäin. Tarkista, että porajalusta tarttuu työkappaleen alustaan. Kytke käynnistyskytkin "moottori" **4** painamalla **I**.

- Porakoneita voidaan käynnistää ainoastaan, jos magneetti ensin on kytketty.

Pysäytys: Katkaise käynnistyskytkin "moottori" **4** painamalla **0**. Odota, kunnes moottori on pysähtynyt kokonaan. Paina käynnistyskytkin "magneetti" **6** alaspäin.

Uudelleenkäynnistysuoja

Estää laitteen tahattoman käynnistymisen virtakatkoksen jälkeen.

Uudelleenkäyttöönotto: Kytke käynnistyskytkin "moottori" **4** painamalla **I**.

Ohje: Magneetti kytkeytyy automaattisesti uudelleen jännitteen palatessa.

Työskentelyohjeita

- **Vain terävät poranterät antavat hyvän poraustehon ja säästävät konetta. Älä kuormita konetta niin paljon, että se pysähtyy (GBM 32-4).**
- **Porajalustan magneetin pitovoima riippuu ratkaisevasti työkappaleen vahvuudesta. Materiaalin vahvuuden ei tulisi olla alle 8 mm.**
- **A** **Kaikkissa pään yläpuolella suoritettavissa töissä sekä työskenneltäessä muissa kuin vaakasuorissa kohteissa tulee porajalustan ja porakoneen GBM 32-4 putoamisen estää käyttämällä varmuusketjua 7.**
- **Laitetta saadaan käyttää ainoastaan työkappaleissa, joiden pinta on tasainen ja puhdas.**

Tasaita suuret epätasaisuudet (esim. hitsausroiskeet).

Poista irtonainen ruoste, lika ja rasva.

Metallia porattaessa on käytettävä HSS-teriä (HSS = pikateräs); tarkista, että terä on moitteettomassa kunnossa ja terävä. Laatuteriä eri tarkoituksiin löydät Boschin lisätarvikeohjelmasta.

Sydänporilla poraaminen ei vaadi suurta voimankäyttöä. Poraa ilman voimakasta painetta. Tarkista, että lastut ohjautuvat ylöspäin.

Huolto ja puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.**

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä siitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Bosch-huoltoliikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaositilauksissa!



Takuu

Myönnämme Bosch-laitteille laki-/maakohtaisten määräysten mukaisen takuun.

Takuu koskee raaka-aine- ja valmistusvirheitä. Takuuaika alkaa koneen ostopäivästä. Mahdollisen takuukorjauksen yhteydessä pyydämme esittämään ostokuitin tai vastaavan todisteen ostopäivästä.

Takuu raukeaa, jos jokin muu kuin valtuutettu huoltoliike ryhtyy korjaustoimenpiteisiin takuun aikana.

Huolto ja asiakasneuvonta

Robert Bosch OY
Keskushuolto/Sähkötyökalut
Pakkalantie 21A
FIN-01510 Vantaa

☎ (09) 27 05 34 61
Fax..... (09) 8 70 23 18

Ympäristönsuojelu



Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta

Laite, tarvikkeet ja pakkaus tulisi hävittää ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen.

Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.

CE Yhdenmukaisuusvakuutus

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 61 029, DIN VDE 0580 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/EY.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Pidätämme oikeuden muutoksiin





Χαρακτηριστικά μηχανήματος

Μαγνητική βάση δραπάνου	GMB 32
Κωδικός αριθμός	0 601 193 0..
Ονομαστική ισχύς	95 W
Μαγνητική δύναμη συγκράτησης	25 kN
Ø φλάντζας σύσφιξης	65 mm
Διαδρομή τρυπανιού	223 mm
Διατρητική ισχύς με GBM 32-4 (Υποδοχή εργαλείου MK3)	
Ø ελικοειδούς τρυπανιού	μέγ. 31,75 mm
Ø τρυπανιού πυρηνοκοπήs	12–60 mm
Βάρος περίπου	26 kg
Μόνωση	⊕ / I

Μέρη μηχανήματος

- 1 Μοχλός τρυπήματος με κλίκαμκα
- 2 Πλευρικός συγκρατήρας δραπάνου
- 3 Φλάντζα σύσφιξης
- 4 Διακόπτης ON/OFF «Motor»
- 5 Ρευματοδότης για δράπανο
- 6 Διακόπτης ON/OFF «Magnet»
- 7 Αλυσίδα ασφάλειας

Εξαρτήματα που απεικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης δεν συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα!

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα προορίζεται, σε συνδυασμό με το δράπανο GBM 32-4, για τη διεξαγωγή ακριβών διατρήσεων σε μαγνητιζόμενα υλικά, π.χ. χάλυβα.

Με το μηχάνημα μπορείτε να εργασθήτε κρατώντας το οριζόντια, κάθετα ή υπεράνω του κεφαλιού σας. Προσέχετε, το μαγνητιζόμενο υλικό να διαθέτει αρκετή επιφάνεια σύσφιξης (πάχος > 8 mm) για τη μετάδοση της μαγνητικής δύναμης.



Για την ασφάλειά σας



Ακίνδυνη εργασία με το μηχάνημα είναι μόνο δυνατή, αν διαβάσετε πρώτα καλά όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφάλειας και εφαρμόζετε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές. Πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι υποδείξεις ασφάλειας του υπό χρήση ηλεκτρικού εργαλείου!



Μην εγγίσετε το καλώδιο δικτύου, σε περίπτωση που κατά την εργασία υποστεί βλάβη ή κοπεί τελειώς, αλλά βγάλτε αμέσως το φιλ από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένο καλώδιο.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και υποδήματα.

Αν χρειαστεί, φορέστε ποδιά και κράνος.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή.

- Όταν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό μαλλιών. Εργάζεσθε πάντα φορώντας εφαρμοστά ρούχα.
- Συνδέετε τη συσκευή πάντοτε σε ρευματοδότη που διαθέτει προστατευτική επαφή.
- **A** Σε όλες τις εργασίες υπεράνω του κεφαλιού σας ή σε μη οριζόντιες επιφάνειες η βάση δραπάνου και το δράπανο GBM 32-4 πρέπει να ασφαλιζονται από τυχόν πτώση με την αλυσίδα ασφάλειας 7.
- Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο για υπό κατεργασία τεμάχια τα οποία διαθέτουν επαρκώς λεία και καθαρή επιφάνεια.



- Αν το εργαλείο τρυπήματος μπλοκάρει απροσδόκητα, θέστε αμέσως το δράπανο εκτός λειτουργίας.
- Η Bosch εγγυάται την άσοφη λειτουργία του μηχανήματος μόνο όταν για το μηχάνημα αυτό χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα γνήσια εξαρτήματα.

Συναρμολόγηση

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάξτε το φικ από την πρίζα.
- Το μηχάνημα εξελίχθηκε για λειτουργία μαζί με το δράπανο GBM 32-4 και σ' αυτόν το συνδυασμό εξασφαλίζει βέλτιστα αποτελέσματα εργασίας.

Δεν επιτρέπεται η συναρμολόγηση της πρόσθετης λαβής στο δράπανο GBM 32-4.


Περάστε το λαϊμό ατράκτου στη φλάντζα σύσφιξης 3. Συνδέστε το δράπανο GBM 32-4 με τον πλευρικό συνδετήρα 2. Σφίξτε καλά τη φλάντζα σύσφιξης 3 μ' ένα κλειδί εσωτερικού εξαγώνου.

Θέση σε λειτουργία

Δώστε προσοχή στην τάση του δικτύου:

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί πλήρως στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή πάνω στο μηχάνημα. Μηχανήματα με αναγραμμένη τάση 230 V λειτουργούν επίσης και στα 220 V.

Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

 Ο ρευματολήπτης (το φικ) δικτύου του δράπανου GBM 32-4 πρέπει να μπει στο ρευματοδότη (στην πρίζα) 5!

- Το δράπανο GBM 32-4 πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία. Γι' αυτό μανδαλώστε το διακόπτη ON/OFF με το πλήκτρο ακινητοποίησης.

Θέση σε

λειτουργία: Πιέστε το διακόπτη ON/OFF «Magnet» 6 προς τα επάνω. Ελέγξτε, αν η βάση δραπάνου έχει «πίασει» επάνω στην επιφάνεια του υπό κατεργασία τεμαχίου. Ενεργοποιήστε το διακόπτη ON/OFF «Motor» 4 με πίεση επί του I.

- Το δράπανο μπαίνει σε λειτουργία μόνο αν προηγουμένως ενεργοποιηθεί ο μαγνήτης.

Θέση εκτός

λειτουργίας: Ανοίξτε το διακόπτη ON/OFF «Motor» 4 με πίεση επί του 0. Περιμένετε μέχρι να πάψει ο κινητήρας να κινείται. Πιέστε το διακόπτη ON/OFF «Magnet» 6 προς τα κάτω.

Προστασία από επανεκκίνηση

Εμποδίζει την ανεξέλεγκτη εκκίνηση του μηχανήματος μετά από μια ενδεχόμενη διακοπή του ρεύματος.

Επανεκκίνηση: Ενεργοποιήστε το διακόπτη ON/OFF «Motor» 4 με πίεση επί του I.

Υπόδειξη: Ο μαγνήτης ενεργοποιείται αυτόματα κατά την επιστροφή της τάσης.

Υποδείξεις για την εκτέλεση εργασιών

- Μόνο κοφτερά τρυπάνια επιφέρουν καλά αποτελέσματα και προστατεύουν το μηχάνημα. Μην καταπονείτε το μηχάνημα τόσο πολύ, ώστε να πάψει να κινείται (GBM 32-4).
- Η μαγνητική δύναμη σύγκρασης της βάσης δραπάνου εξαρτάται σημαντικά από το πάχος του υπό κατεργασία τεμαχίου. Το πάχος του υλικού δε θα πρέπει να υποσκελίζει τα 8 mm.
- **A** Σε όλες τις εργασίες υπεράνω του κεφαλιού σας ή σε μη οριζόντιες επιφάνειες η βάση δραπάνου και το δράπανο GBM 32-4 πρέπει να ασφαλιζονται από τυχόν πτώση με την αλυσίδα ασφάλειας 7.
- Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο για υπό κατεργασία τεμάχια τα οποία διαθέτουν επαρκώς λεία και καθαρή επιφάνεια.

Λειαίνετε μεγάλες ανωμαλίες (π. χ. «πιτσιλίσματα» συγκόλλησης).

Απομακρύνετε χαλαρή σκουριά, ρύπους και λίπη.

Κατά τη διάνοιξη οπών σε μέταλλα χρησιμοποιείτε μόνον τέλεια τροχισμένα τρυπάνια HSS (HSS = υψηλής απόδοσης χάλυβας ταχείας κοπής). Ανάλογη ποιότητα εξασφαλίζει το πρόγραμμα εξαρτημάτων της Bosch.



Το τρύπημα με τρυπάνια πυρηνοκοπής δεν απαιτεί μεγάλη δύναμη. Τρυπάτε χωρίς μεγάλη πίεση. Προσέχετε, ώστε τα γρέζια να φεύγουν προς τα επάνω.

Συντήρηση και καθαρισμός

■ Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχανήμα βγάζετε το φιν από την πρίζα.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το μηχανήμα, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ηλεκτρικών μηχανημάτων της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό που υπάρχει στην πινακίδα κατασκευαστή!

Εγγύηση

Για τα μηχανήματα Bosch παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με την (στο κάθε κράτος) ισχύουσα νομοθεσία (επιβεβαίωση αγοράς με το τιμολόγιο ή με το δελτίο αποστολής).

Η κάλυψη βλαβών που προέρχονται από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή κακή μεταχείριση, δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση. Βλάβες που προέκυψαν λόγω ελαττωματικού υλικού ή σφάλματος κατασκευής, αποκαθίστανται με δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών ανταλλακτικών ή τη δωρεάν επισκευή.

Παράπονα γίνονται δεκτά μόνον όταν αποσταλεί το μηχανήμα **χωρίς να έχει ανοιχτεί** στον προμηθευτή ή σ' ένα αναγνωρισμένο συνεργείο της Bosch για ηλεκτρικά μηχανήματα ή μηχανήματα πεπιεσμένου αέρα.

Προστασία περιβάλλοντος



Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί αποκομιδή απορριμάτων

Το μηχανήμα, τα ειδικά εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να αποσύρονται για επανεπεξεργασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος φέρουν ένα σχετικό χαρακτηρισμό.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Robert Bosch A.E.
 Κηφισού 162
 12131 Περιστέρι-Αθήνα

☎ (01) 5 77 00 81-89

Fax..... (01) 5 77 00 80

ABZ Service A.E.

☎ (01) 5 77 00 81-83

☎ (01) 5 70 13 75-78

Fax..... (01) 5 77 36 07

CE Δήλωση συμβατικότητας

Δηλούμ υπυθύνως ότι το προϊόν αυτό κπληρώνι τους ξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσις: EN 61 029, DIN VDE 0580 σύμφωνα μ τις διατάξις των Οδηγιών 73/23/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 98/37/ΕΚ.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

Γραφ. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών



Teknik veriler

Mıknatsız delme sehпасı	GMB 32
Sipariş no.	0 601 193 0..
Giriş gücü	95 W
Mıknatsız tutma kuvveti	25 kN
Bağlama flanşı çapı	65 mm
Delme stroku	223 mm
GBM 32-4 ile delme kapasitesi (Uç girişi MK3)	
Helezonik matkap ucu çapı	maks. 31,75 mm
Göbekli matkap ucu çapı	12–60 mm
Ağırlığı yak.	26 kg
Koruma sınıfı	⊕ / I

Aletin elemanları

- 1 Skalalı delme kolu
- 2 Matkap için yan bağlama yuvası
- 3 Germe flanşı
- 4 „Motor“ açma/kapama şalteri
- 5 Matkap için priz
- 6 „Mıknatsız“ açma/kapama şalteri
- 7 Emniyet zinciri

Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; matkap GBM 32-4 ile çelik benzeri mıknatıslanabilir malzemelerde delik açmak için geliştirilmiştir. Bu alet dik, yatay ve baş üstünde kullanılabilir. Mıknatsız kuvvetinin aktarılabilmesi için mıknatıslanabilir malzeme üzerinde yeterli germe yüzeyinin (Kalınlık > 8 mm) bulunmasına dikkat edin.



Güvenliğiniz için



Aletle güvenli bir biçimde çalışabilmek için, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen hususlara titizlikle uymalısınız. Kullanılan elektrikli el aletinin güvenlik hükümlerine kesinlikle uyulmalıdır!



Çalışma sırasında şebeke bağlantı kablosu hasar görecektir veya ayrılacak olursa, dokunmayın ve hemen şebeke fişini prizden çekin. Aleti hiçbir zaman hasarlı bağlantı kablosu ile kullanmayın.



Koruyucu gözlük ve sağlam iş ayakkabıları kullanın.

Eğer gerekiyorsa iş önlüğü ve kask kullanın.



Koruyucu iş eldivenleri kullanın.



Aleti yağmur altında bırakmayın.

- Saçlarınız uzunsa saç koruyucu kullanın. Sadece dar iş giysileri ile çalışın.
- Aleti sadece topraklı bir prize takın.
- **A** Her türlü baş üzerindeki çalışmalarda veya yatay olmayan yüzeylerde çalışırken delme sehпасını ve matkap GBM 32-4'ü mutlaka emniyet zinciri 7 ile düşmeye karşı emniyete alın.
- Bu alet sadece yeterli düzlükte/parlaklıkta ve temizlikte olan iş parçaları için kullanılabilir.
- Matkap ucu beklenmedik biçimde bloke olursa matkabı hemen kapatın.
- Bosch ancak, bu alet için öngörülen orijinal aksesuar kullanıldığında takdirde aletin kusursuz işlev göreceğini garanti eder.



Montaj

- **Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.**
- **Bu alet matkap GBM 32-4 için geliştirilmiş olup, buna uyulduğunda optimal iş performansını garanti eder.**

Matkap GBM 32-4'ün ilave sapı takılı olmamalıdır.

Matkabın mil boynunu bağlama flanşına 3 yerleştirin. Matkap GBM 32-4'ü yan bağlama yuvasına 2 yerleştirin. Bağlama flanşını 3 iç altıgen anahtarla sıkın.

Çalıştırma

Sebeke gerilimine dikkat edin: Akım kaynağının gerilimi, aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. Etiket üzerinde 230 V yazan aletler 220 V ile de çalıştırılabilir.

Açma/kapama

☞ **Matkap GBM 32-4'ün şebeke fişi prize 5 takılmalıdır!**

- Matkap GBM 32-4 açılmış olmalıdır. Bunu yapmak için açma/kapama şalterini tespit düğmesi yardımı ile kilitleyin.

Açma: „Mıknatıs“ açma/kapama şalterini 6 yukarı bastırın.
Delme sehpasının iş parçası yüzeyine dayanıp dayanmadığını kontrol edin.
„Motor“ açma/kapama şalterini 4 bastırıp I konumuna getirerek aleti açın.

- Matkap ancak daha önce mıknatıs açıldıysa açılır.

Kapama: „Motor“ açma/kapama şalterini 4 bastırıp 0 konumuna getirerek motoru kapatın.
Motorun tam olarak durmasını bekleyin.
„Mıknatıs“ açma/kapama şalterini 6 aşağı bastırın.

Tekrar çalışma emniyeti

Elektrik kesintilerinden sonra aletin tekrar kontrol dışı çalışmasını önler.

Tekrar çalıştırma: „Motor“ açma/kapama şalterini 4 bastırıp I konumuna getirerek motoru çalıştırın.

Uyarı: Mıknatıs gerilim geri gelince yeniden otomatik olarak devreye girer.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- **Sadece keskin matkap uçları iyi bir delme performansı sağlar ve aleti korurlar. Aleti hiçbir zaman duracak ölçüde zorlamayın (GBM 32-4).**
- **Delme sehpasının mıknatıs tutma kuvveti büyük ölçüde iş parçasının kalınlığına bağlıdır. Malzeme kalınlığı 8 mm'yi aşmamalıdır.**
- **A Her türlü baş üzerindeki çalışmalarda veya yatay olmayan yüzeylerde çalışırken delme sehpasını ve matkap GBM 32-4'ü mutlaka emniyet zinciri 7 ile düşmeye karşı emniyete alın.**
- **Bu alet sadece yeterli düzlükte/parlaklıkta ve temizlikte olan iş parçaları için kullanılabilir.**

Kaba çıkıntılar (örneğin kaynak sıçramalarının olduğu yerleri) düzeltilen ve parlatın.

Gevşek pas, kir ve yağları temizleyin.

Metallerde yapılan delme işlemleri için sadece kusursuz olarak bilenmiş HSS-matkap uçları (HSS = yüksek verimli hızlı kesme çeliği) kullanın. Gerekli kaliteyi Bosch aksesuar programı garanti eder.

Göbekli matkap uçlarıyla delme işleri fazla bir kuvvet harcanmasını gerektirmez. Fazla bastırmadan delin. Delme işlemi sırasında talaşın yukarı doğru sevk edilmesine dikkat edin.

Bakım ve temizlik

- **Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.**

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!





Garanti

Bosch elektrikli el aletleri için, yasal hükümler çerçevesinde, malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar için garanti veriyoruz.

Normal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar, hatalı parça veya aletin kendisinin verilmesi veya onarımı yoluyla telafi edilir.

Garantiye ilişkin talepler ancak, alet **sökülmeden** teslimatçıya veya Bosch'un pnömatik veya elektrikli el aletleri müşteri servis atölyelerinden birine gönderildiği takdirde kabul edilebilir.

Çevre koruma



Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

Tamir Servisi

Robert Bosch A.S.
Ambarlar Cad. No. 4
Elektrikli El Aletleri Departmanı
Zeytinburnu-Topkapı
TR-34761 İstanbul

☎ 5 58 24 70-74

Faks 5 58 24 49

CE Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 73/23/AET, 89/336/AET, 98/37/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (avrupa standartları) 61 029, DIN VDE 0580.

CE 99

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Değişiklikler mümkündür

BOSCH



Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

1 609 929 B33 (00.12) O / 48
Printed in Germany - Imprimé en Allemagne

